《大陸居民臺灣正體字講義》一簡多繁辨析之「緘、椷」→「缄」

辨音：「緘」音jiān，「椷」音jiān或hán。

辨意：「緘」是指捆綁、捆紮、捆綁箱篋之繩索、書信、封閉、量詞（計算信件之單位），如「緘默」、「緘口」、「緘口不言」、「三緘其口」、「瑤緘」（瑤函，也作「瑤箋」；藏書的玉匣）等。而「椷（jiān）」則是指木篋、木箱、杯子、木名、書信（通「緘」），如「華椷」（對他人書信的敬稱）等。「椷（hán）」則是指容納（通「函」），為文言詞，今已不常用。現代語境中區分「緘」和「椷」，只要記住除「華椷」外一般都是用「緘」。